

MEYVEL

**РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

ДЕГИДРАТОР
из нержавеющей
стали



MDH32-1 S2
(Нержавеющая Сталь) (Inox)

Перед использованием ознакомьтесь с правилами безопасности и инструкцией

Благодарим Вас за выбор нашего дегидрататора Meyvel!
Мы уверены, что Вы сделали правильный выбор, и данный прибор будет служить Вам долгие годы.



ВНИМАНИЕ:

Ознакомьтесь с данной инструкцией и правилами безопасности перед началом использования.

Производитель не несёт ответственности в случае несоблюдения инструкции. При приёмке дегидрататора проверьте его комплектность и внешний вид.

**ПРОЧТИТЕ ВСЮ ИНСТРУКЦИЮ
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЕГИДРАТОРА**

ОГЛАВЛЕНИЕ

Меры безопасности	03-04
Комплектация	04-05
Устройство MDH32-1S2 (Нержавеющая Сталь) (Inox)	06
Панель управления	07
Инструкция по установке дегидрататора	08
Инструкция по установке дверной ручки	08
Эксплуатация	09
Советы	10
Чистка и обслуживание	10
Технические характеристики	11
Поиск и устранение неисправностей	12-13
Гарантия	14
Утилизация	15

Данное руководство содержит ключевые правила безопасности, но не может предупредить обо всех ситуациях. При использовании дегидрататора всегда сохраняйте бдительность и руководствуйтесь здравым смыслом.

- При получении дегидрататора убедитесь в том, что он находится в надлежащем состоянии. Если у вас возникли сомнения, не включайте его и обратитесь в наш сервисный центр.
- Дегидрататор можно использовать только по назначению. Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильным использованием или ремонтом, выполненным неквалифицированным специалистом. Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.
- Данное изделие предназначено для использования в промышленных условиях, а также в подобных ситуациях, таких как:
 - на кухнях для сотрудников офисов, магазинов и т.д.;
 - в небольших отелях, мотелях и подобных жилых помещениях;
 - в отелях типа "постель и завтрак" (bed and breakfast);
 - кейтеринг и подобные применения для не розничной торговли.
- Заземление вилки и розетки должны быть осуществлены в соответствии с местными правилами. Сечение токопроводящего кабеля должно соответствовать энергопотреблению дегидрататора. Устройство должно быть подключено к надлежащей электрической сети.
- Для вашей безопасности данное устройство должно быть надлежащим образом заземлено. Шнур питания данного устройства оснащён вилкой типа «Schuko», которая подходит к розеткам, чтобы минимизировать риск поражения электрическим током. Ни при каких обстоятельствах не обрезайте и не снимайте заземление с прилагаемого шнура питания.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под контролем или инструктированием по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Никогда не используйте этот прибор для сушки продуктов, содержащих алкоголь или пропитанных спиртом.
- Не используйте дегидрататор на открытом воздухе или вблизи легковоспламеняющихся или горючих материалов. Предназначен для использования только в помещении.
- Не используйте дегидрататор, если шнур питания повреждён. Если шнур повреждён, он должен быть заменён производителем или другим квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Не рекомендуется использовать дегидрататор с удлинителем. Пожалуйста, убедитесь, что прибор подключён непосредственно к электрической розетке.
- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить прибор от розетки. Возьмитесь за вилку и выньте её из розетки.
- Не удлиняйте и не укорачивайте шнур.
- Не допускайте, чтобы шнур питания обвивал дегидрататор или соприкасался с нагретыми поверхностями.
- Не допускайте падения дегидрататора и не подвергайте его ударам.
- Не допускайте попадания жидкостей, порошков и посторонних предметов внутрь корпуса дегидрататора, на панель управления, на шнур питания и в вентиляционные отверстия.
- Не ставьте другие устройства на верхнюю часть дегидрататора.

- Никогда не поднимайте и не переносите дегидратор за шнур (или за дверную ручку).
- Дегидратор представляет собой электрический прибор. Чтобы избежать травм или смерти от поражения электрическим током, не касайтесь дегидратора мокрыми руками, стоя на мокрой поверхности или стоя в воде.
- При расположении или перемещении прибора убедитесь, что он установлен вертикально, а не под углом, и не вверх дном.
- Не включайте дегидратор в розетку до полного завершения его установки.
- Если из корпуса вытекает сок от продуктов, дегидратором пользоваться нельзя, обратитесь в наш сервисный центр.
- При утилизации удалите прокладки, защёлки, крышки и все двери Вашего прибора, и примите другие меры для безопасной утилизации.
- Проверьте, чтобы ничего не мешало воздуху поступать через вентиляционные отверстия. Препятствие свободному потоку воздуха может привести к неисправности устройства и аннулированию гарантии. Используйте только оригинальные запасные части поставщика. Поддельные детали могут повлиять на работу или производительность дегидратора и привести к аннулированию гарантии.
- Не суйте пальцы в вентиляционное отверстие (в лопасти вентилятора).

ВНИМАНИЕ:

Корпус прибора может нагреваться во время работы. Не касайтесь горячих поверхностей руками. Будьте осторожны! Возможен риск получения ожога!



КОМПЛЕКТАЦИЯ

Модель	MDH32-1S2 (Нержавеющая Сталь) (Inox)
Дегидратор	1 шт
Поддон из нержавеющей стали	32 шт
Поддон для пастилы	16 шт
Мелноячеистая сетка	16 шт
Полка для мяса	2 шт
Крюк для мяса	20 шт
Поддон для сбора капель	2 шт
Инструкция	1 шт
Книга рецептов	1 шт
Упаковка	1 шт

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.

Поддоны из нержавеющей стали подходят для большинства типов продуктов.

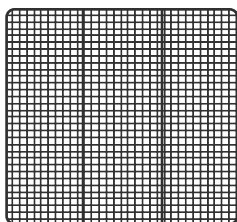
Мелкоячеистая сетка используется для небольших продуктов, таких как травы и ягоды.

Поддон для пастилы служит для приготовления пастилы и сушки водянистых фруктов и овощей, чтобы они не прилипали к металлу.

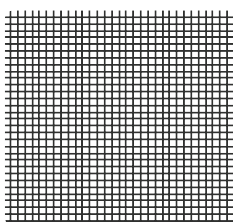
Поддон для жидкости нужно класть на дно камеры дегидратора, чтобы сок и остатки продуктов падали на него. Так дегидратор не загрязнится, а поддон для жидкости легко достать и очистить.

Полка для мяса с крюками предназначена для подвешивания мяса с целью его равномерной сушки, копчения или вяления

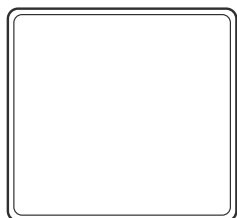
Силиконовые сплошные поддоны и мелкоячеистая сетка устанавливаются на основные поддоны из нержавеющей стали.



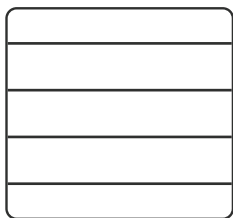
Поддон из
нержавеющей стали



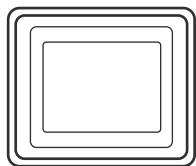
Мелкоячеистая
сетка



Поддон для пастилы



Полка для мяса

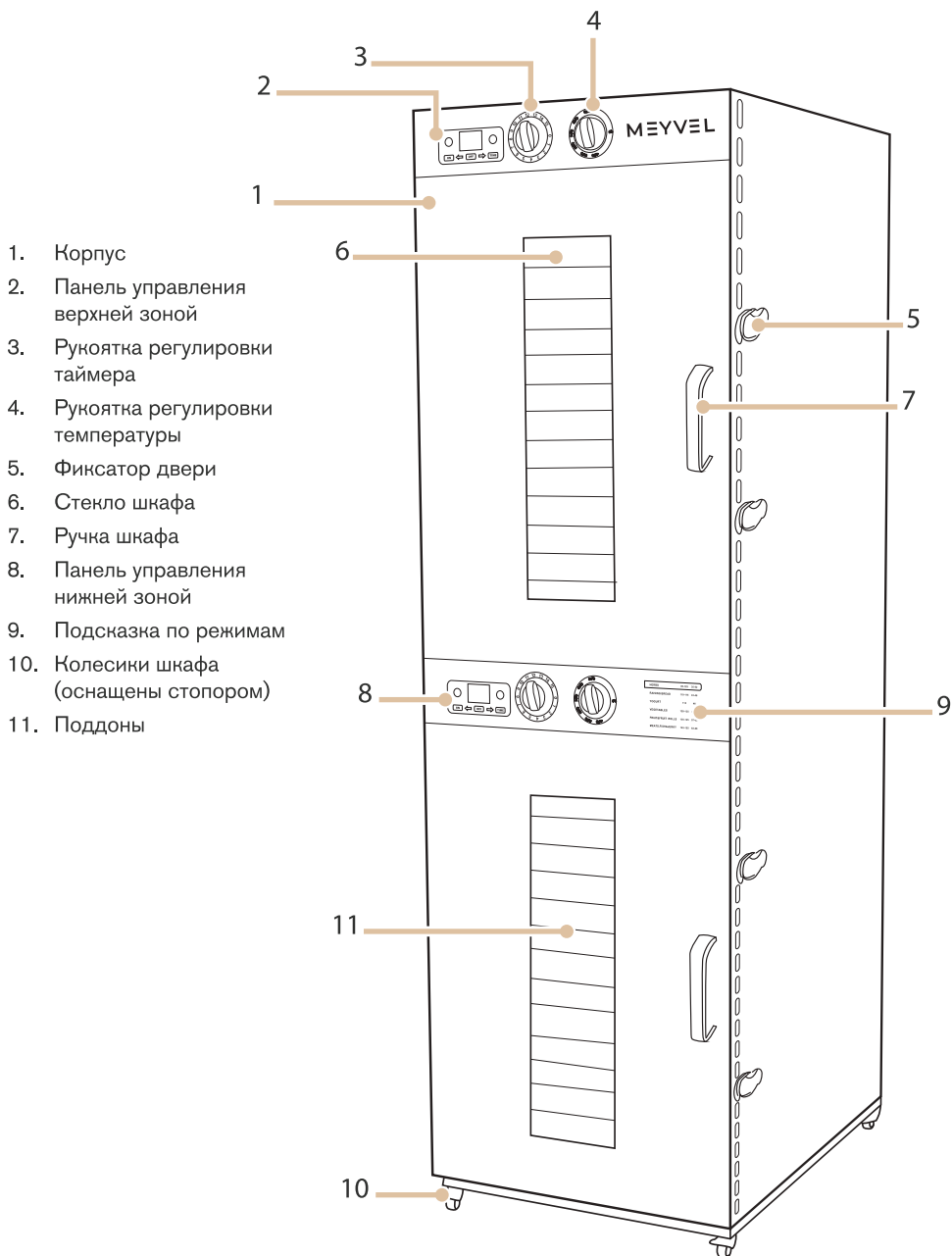


Поддон для сбора
капель



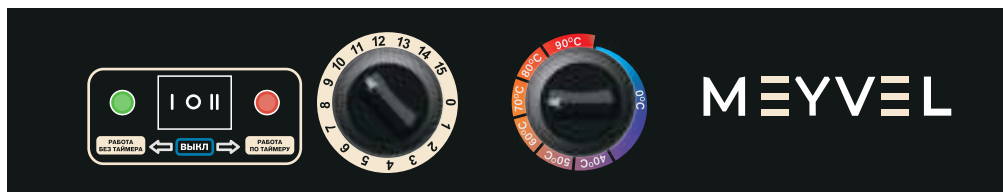
Крюк для мяса

УСТРОЙСТВО МДН32-1 S2 (Нержавеющая Сталь) (Inox)

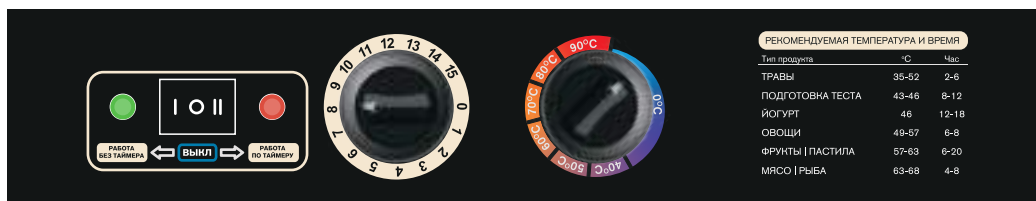


ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления верхней зоной



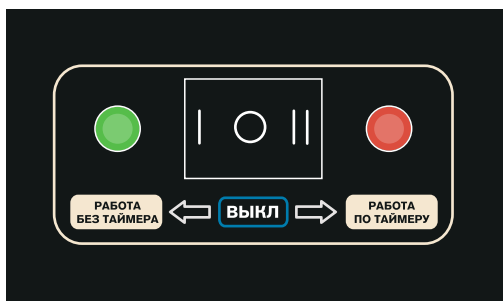
Панель управления нижней зоной



Регулировка температуры и таймера работы производится поворотом соответствующих рукояток.

Переключатель «РАБОТА БЕЗ ТАЙМЕРА / ВЫКЛ / РАБОТА ПО ТАЙМЕРУ». Уточнение:

- в положении «ВЫКЛ» устройство выключено.
- в положении «РАБОТА БЕЗ ТАЙМЕРА» устройство включено постоянно.
- в положении «РАБОТА ПО ТАЙМЕРУ» работа устройства управляется рукояткой таймера.



Если необходимо установить время работы дегидрататора - переведите выключатель в положение «II» и установите время работы соответствующим регулятором.

Переведите выключатель в положении «O» - дегидратор выключиться.

Переведите выключатель в положение «I» для продолжительной работы. Сушка будет продолжаться до тех пор, пока выключатель не будет переведен в положение «O».

Не забудьте выключить устройство! Слишком долгая работа нагревателя может быть опасна.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ДЕГИДРАТОРА

Перед использованием дегидрататора:

- удалите внешнюю и внутреннюю упаковку;
- убедитесь, что имеется полная комплектация;
- протрите внутреннюю поверхность теплой водой, используя мягкую ткань;
- вымойте поддоны;
- закрепите ручку.

Установите дегидратор вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла (плита, холодильник, обогреватель, радиатор и т.д.).

Экстремальная холодная или горячая температура окружающей среды также может вызвать сбой в работе техники.

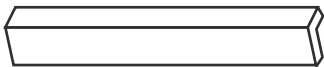
Для стабильной работы, прибор должен быть установлен на ровной и твердой поверхности. Он не должен стоять на каком-либо мягком материале. Не предназначен для размещения в подвале или на улице. Предназначен для использования внутри дома.

В обязательном порядке оставьте зазоры по 10 см с каждой стороны.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ДВЕРНОЙ РУЧКИ

В целях сохранности дверная ручка упаковывается отдельно от изделия.

Перед использованием необходимо её установить.

Ручка	Монтажные винты	Монтажный инструмент (отвертка)
		
2 шт	4 шт	1 шт

Ослабьте винты на ручке с помощью отвёртки, которая прилагается в комплекте.

Совместите основание ручки с отверстием на лицевой панели дегидрататора.

Затяните винты с внутренней стороны для фиксации.



ВНИМАНИЕ!

Поддоны и сетки, а также продукты на них могут быть горячими. Используйте прихватку при извлечении поддонов и сеток или подождите, пока они не остынут. Для этого можно открыть дверцу дегидрататора и оставить её в таком положении на некоторое время.

ВАЖНО!

Важно следить за работой дегидрататора. Никогда не оставляйте дегидрататор без присмотра. Используйте в хорошо проветриваемом помещении. Не перекрывайте вентиляционные отверстия на задней панели или на дверце дегидрататора.

1. Подключите дегидрататор к электропитанию и включите его.
2. Выложите на поддоны из нержавеющей стали предварительно подготовленные продукты (при необходимости положите на него поддон для пастилы или мелкаячеистую сетку.). Размещайте продукты свободно, в один слой, чтобы они не соприкасались и не перекрывали друг друга. Это обеспечит свободную циркуляцию воздуха в дегидрататоре. Удалите лишнюю воду с продуктов (можно промокнуть продукты бумажным полотенцем или салфеткой.) Избыток влаги может привести к снижению температуры дегидрататора.
3. Откройте дверцу сушилки, открыв фиксаторы дверцы. Для этого отогните ручку фиксатора дверцы в сторону и снимите петлю фиксатора с крючка. Прделайте эти действия на всех фиксаторах.
4. Установите поддон для жидкости на дно камеры для того, чтобы крошки и излишняя влага, стекающая с продуктов, попадала на него.
5. Установите поддоны с продуктами в направляющие, находящиеся по бокам камеры.
6. Закройте дверцу сушилки с помощью фиксаторов. Для этого зацепите петлю фиксатора за крючок и прижмите ручку фиксатора к корпусу дегидрататора. Прделайте эти действия для всех фиксаторов.
7. Установите нужную температуру, выставьте таймер.
8. Устройство начнет работу с заданными параметрами.
9. По истечении времени сушки дегидрататор сам остановит работу, подаст звуковой сигнал. Вентилятор будет работать еще некоторое время после окончания процесса сушки. Это необходимо для того, чтобы вентилятор охладил нагревательный элемент до комнатной температуры. Чтобы остановить работу дегидрататор раньше установленного времени, переведите переключатель в положение «О».
10. По окончании сушки отключите дегидрататор от сети электропитания.

Примечание: при первом использовании Вы можете почувствовать слабый запах - это нормально и не является неисправностью. Запах пройдет после нескольких циклов эксплуатации.

Примечание: в процессе сушки нагревательный элемент может включаться или отключаться для поддержания заданной температуры.

Примечание: не отключайте дегидрататор от сети электропитания, пока вентилятор не остановится.

СОВЕТЫ

- 1 Не укладывайте продукты друг на друга. Разложите продукты равномерно на поддонах для сушки.
- 2 Проверьте сухость через определенное кол-во часов, затем проверяйте каждые 2 часа, пока они не станут хрустящими, мягкими или кожистыми в зависимости от продукта.
- 3 Перед тем, как вынуть продукты, убедитесь, что они полностью высохли. Откройте или разрежьте несколько образцов, чтобы проверить внутреннюю сухость. Если продукты всё ещё влажные, сушите дольше.
- 4 Правильное хранение крайне важно для сохранения качества продуктов. Упаковывайте продукты в остывшем виде. Продукты можно хранить дольше в прохладном, тёмном и сухом месте. Идеальная температура хранения — 16 °C или ниже.
- 5 Вакуумная упаковка идеально подходит для хранения высушенных продуктов.
- 6 Помните, что в процессе дегидрирования продукты уменьшаются примерно на 1/4–1/2 от первоначального размера и веса, поэтому не следует нарезать слишком мелко.
- 7 Используйте руководство по сушке на панели управления для определения правильной температуры. Если температура слишком высокая, продукты могут затвердеть и высохнуть снаружи, оставаясь при этом влажными внутри. Если температура слишком низкая, время сушки увеличится.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой или перемещением дегидрататора обязательно отключите его от сети и выньте все содержимое.

Чистящие средства: никогда не используйте агрессивные, абразивные чистящие средства и растворители на любой поверхности дегидрататора.

После каждого использования очищайте полки и внутреннюю часть шкафа.

ВНИМАНИЕ!

Края могут быть острыми!

Не допускайте попадания воды на нагревательный элемент (расположен внутри корпуса сзади). Вода может повредить электрические компоненты и увеличить риск поражения электрическим током.

Не погружайте дегидрататор в воду.

1. Убедитесь, что устройство выключено. Отсоедините шнур питания от розетки.
2. Дайте дегидрататору полностью остыть перед чисткой.
3. Извлеките поддоны из корпуса дегидрататора.
4. Протрите корпус внутри и снаружи влажной, мыльной тканью, промойте и вытрите насухо. Для удаления стойких пятен используйте специально предназначенные для этого полироли и пасты.
5. Вымойте поддоны и другие съёмные части в теплой мыльной воде, прополощите и высушите. Если на поддоны или сетки налипли продукты, замочите их на некоторое время в теплой мыльной воде.
6. Установите все съёмные части внутрь.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MDH32-1S2 (Нержавеющая Сталь) (Inox)
Объём	220 л
Диапазон температур	40~90°C (104~194°F)
Количество зон	2
Мощность	3150 Вт
Напряжение	220 В
Частота	50 Гц
Уровень шума	55 дБ
Макс. таймер	15+ часов
Длина кабеля	2,3 м
Поддоны	32
Материал поддонов	Сталь SS304
Размер поддонов	398x398 мм
Расстояние между поддонами	35 мм
Панель управления	Ручка регулировки
Подсветка	Нет
Защита от перегрева	Да
Размер корпуса (ВхШхГ)	1420x422x596 мм
Размер упаковки (ВхШхГ)	1510x510x725 мм
Вес нетто / брутто	44,2 кг / 54,8 кг
Гарантия	1 год
Срок службы	2 года

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности	Возможные причины	Решение
Дегидратор не работает.	Отсутствует питание.	Убедитесь, что дегидратор подключен и розетка находится под напряжением.
	Перегорел предохранитель.	Замените перегоревший предохранитель.
Вентилятор работает, но не работает температура.	Неисправность нагревателя.	Обратитесь в сервисный центр.
Во время работы дегидратора появился посторонний запах.	Прибор новый.	При первых включениях может чувствоваться слабый запах от выгорания веществ, оставшихся после производства. Данный запах исчезнет после нескольких циклов работы.
Продукты не просушиваются.	Загрузили большое кол-во продуктов, которые выделяют много сока/влаги.	Уменьшите количество продуктов в дегидраторе для нормализации влажности.
	Перехлест продуктов на поддоне.	Увеличьте расстояние между кусочками для лучшей циркуляции воздуха.
Перегрев или недостаточный нагрев.	Система контроля температуры не работает должным образом.	Обратитесь в сервисный центр.
Образуется конденсат на двери.	Загрузили большое кол-во продуктов, которые выделяют много сока/влаги.	Уменьшите количество продуктов в дегидраторе для нормализации влажности.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности	Возможные причины	Решение
Избыток влаги в продукте.	Процесс высушивания не закончен.	Перед тем как вынуть продукты из дегидрататора, проверяйте их на сухость.
	Плотная укладка продуктов нарушила циркуляцию воздуха и помешала равномерной сушке.	Уменьшите количество продуктов в дегидрататоре для нормализации влажности. Нарезьте продукты на равные части.
Плесень на еде при хранении.	Неполное высыхание.	Проверьте несколько кусочков продуктов на сухость.
	Продукт не проверялся на влажность в течение недели.	В течение недели проверяйте контейнер для хранения на влажность, затем при необходимости повторно просушите продукты.
	Контейнер для хранения негерметичен.	Используйте герметичные контейнеры для хранения.
	Слишком высокая температура хранения/избыток влаги в продукте.	Храните продукты в прохладном, тёмном и сухом месте. Идеальная температура хранения 16 °C.
	Возможно, произошло внешнее затвердевание, то есть продукт сушился при слишком высокой температуре и высох снаружи, но не высох внутри.	Сушите продукты при соответствующих температурах (используйте руководство по сушке).
Коричневые пятна на овощах или на фруктах.	Слишком высокая температура, овощи были пересушены.	Сушите продукты при подходящей температуре (используйте руководство на панели). Регулярно проверяйте продукты на сухость.
Еда прилипает к решеткам.	Еда не переворачивалась.	Через час после сушки переверните с помощью лопаточки еду.

Данная гарантия распространяется на первоначального покупателя дегидратора и не подлежит передаче. Мы гарантируем, что дегидратор не будет иметь дефектов материала.

Сохраняйте оригинальный товарный чек для подтверждения покупки, чтобы воспользоваться гарантийными обязательствами.

Данная гарантия не распространяется:

- на возможные расходы на доставку и обработку;
- на поддоны из нержавеющей стали; на поддон для пастилы; на мелкоячеистую сетку; на полки для мяса; на крюки, на поддон для капель;
- на стойкие пятна на поддонах, полках и сетках, вызванные неправильной эксплуатацией. Для предотвращения рекомендуется не оставлять продукты на длительное время после завершения работы дегидратора;
- на механические повреждения корпуса, аксессуаров или составных частей;
- на повреждения, возникшие в результате несчастного случая, неправильного использования потребителем, а также несоблюдения мер по уходу и условий использования, указанных в данной инструкции;
- на выход дегидратора из строя вследствие попадания жидкостей, порошков и посторонних предметов внутрь корпуса, на панель управления, на шнур питания и в вентиляционные отверстия;
- на повреждения, возникшие в результате неправильного электропитания, например, низкого напряжения, неисправной бытовой проводки или недостаточных предохранителей;
- на повреждения, возникшие в результате пожара, затопления или стихийных бедствий, таких как ураган, наводнение и т. д. Кроме того, данная гарантия не распространяется на косвенные и случайные убытки, такие как ущерб, нанесенный человеку или имуществу, кража.

Если в течение срока действия настоящей гарантии в Вашем устройстве обнаружен дефект, обратитесь в наш сервисный центр.

Любая попытка самостоятельного ремонта или обслуживания данного изделия приведет к аннулированию гарантии.

УТИЛИЗАЦИЯ

Дата производства указана в серийном номере.

2647xxxx

26 - год

47 - неделя

xxxx - серийный номер

Товар
сертифицирован

EAC

Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» - срок службы данного изделия равен 2 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Срок гарантии - 1 год

Правильная утилизация изделия:

(Использованное электрическое и электронное оборудование)

(Действительно для стран, использующих систему раздельного сбора отходов)



Наличие данного значка показывает, что изделие и его электронные аксессуары (например, кабель питания), по окончании их срока службы, нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей при неконтролируемой утилизации, а также для обеспечения возможности переработки для повторного использования, утилизируйте изделие и его электронные аксессуары отдельно от прочих отходов.

Сведения о месте и способе утилизации изделия в соответствии с нормами природоохранного законодательства можно получить у продавца или в соответствующей государственной организации. Бизнес-пользователи должны обратиться к своему поставщику и ознакомиться с условиями договора купли-продажи.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ утилизировать изделие и его электронные аксессуары вместе с другими производственными отходами.

MEYVEL

Фирма производитель:

MEYVEL SRL, Италия. Виа Гарибальди 34,
Лингваглосса, Катания

MEYVEL.COM

ЛИМАРС • Р

**Импортер и организация, уполномоченная
для принятия претензий на территории РФ**

ООО «Лимарс-Р»

ИНН 5053067343

8-800-500-61-80

Сайт:

www.limars.ru



Электр. почта:

limars-r@yandex.ru



Обслуживание, гарантийный
и послегарантийный ремонт

